



APEK

Agencija za pošto in elektronske
komunikacije Republike Slovenije
Stegne 7, p. p. 418
1001 Ljubljana
telefon: 01 583 63 00, faks: 01 511 11 01
e-naslov: info.box@apek.si, http://www.apek.si
davčna št.: 10482369

Številka: 0612-3/2011/7
Datum: 28.03.2011

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije na podlagi tretjega odstavka 109. člena Zakona o medijih (Uradni list RS, št.: 110/06-UPB1, 69/06-ZOIPub in 36/08-ZPOmK-1) po uradni dolžnosti v zadevi strokovnega nadzorstva televizijskega programa PINK SI, družba PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana, ki ga zastopata Svetislav Miličević in Žarko Veličanski, izdaja naslednjo

ODLOČBO

1. Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije je v okviru strokovnega nadzorstva nad izvajanjem programskih zahtev iz takrat veljavnega dovoljenja za izvajanje televizijske dejavnosti št. 38162-49/2009/6 z dne 08.07.2009, ki jih mora izdajatelj televizijskega programa PINK SI, družba PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana, upoštevati pri razširjanju svojega programa, ugotovila, da v programu PINK SI, predvajanem od 17.01.2011 do vključno 23.01.2011 niso bile izpolnjene naslednje programske zahteve:

- ni bilo predvajano minimalno 20-odstotno tedensko povprečje deležev lastne produkcije v dnevem oddajnem času (točka 2.d. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 4-odstotni delež informativnih programskih vsebin (točka 2.č.1. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 4-odstotni delež izobraževalnih programskih vsebin (točka 2.č.3. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 10-odstotni delež otroških ali mladinskih programskih vsebin (točka 2.č.4. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 4-odstotni delež športnih programskih vsebin (točka 2.č.6. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 4-odstotni delež kulturno-zabavnih programskih vsebin (točka 2.č.7. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 3-odstotni delež informativnih programskih vsebin lastne produkcije (točka 2.e.1. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 3-odstotni delež kulturno-umetniških programskih vsebin lastne produkcije (točka 2.e.2. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 2-odstotni delež otroških ali mladinskih programskih vsebin lastne produkcije (točka 2.e.4. dovoljenja),
- ni bil predvajan minimalni 2-odstotni delež športnih programskih vsebin lastne produkcije (točka 2.e.6. dovoljenja),
- ni bilo predvajano minimalno tedensko povprečje deležev dnevno predvajane slovenske glasbe oziroma glasbene produkcije slovenskih ustvarjalcev in poustvarjalcev, ki mora znašati najmanj 20 odstotkov glede na vso dnevno predvajano glasbo (točka 2.f. dovoljenja).

2. Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije nalaga izdajatelju PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana, da v roku treh (3) mesecev v svojem televizijskem programu PINK SI zagotovi izvajanje programskih zahtev iz veljavnega dovoljenja za izvajanje televizijske dejavnosti dejavnosti.
3. Rok naveden v 2. točki izreka te odločbe začne teči naslednji dan po vročitvi te odločbe.
4. Stroški postopka niso nastali.

Obrazložitev:

Agencija za pošto in elektronske komunikacije RS (v nadaljevanju: agencija) v skladu s 109. členom Zakona o medijih (Ur. l. RS, št. 110/06-UPB1, 69/06-ZOIPub in 36/08-ZPOmK-1, v nadaljevanju: ZMed) nadzoruje izvajanje programskih zahtev in omejitev, ki po tem zakonu veljajo za radijske in televizijske programe.

Skladno s tretjo alinejo drugega odstavka 109. člena ZMed agencija nadzira izvajanje programskih zahtev, ki jih mora izdajatelj upoštevati pri razširjanju svojega programa (tretja in četrta alineja prvega odstavka 106. člena ZMed), in so določene v odločbi o dovoljenju za izvajanje radijske oziroma televizijske dejavnosti posameznega radijskega oziroma televizijskega programa.

Agencija je izvedla strokovno nadzorstvo na podlagi sedmega odstavka 109. člena ZMed ter 38. člena Metodologije strokovnega nadzorstva radijskih in televizijskih programov (Uradni list RS, št. 59/08, v nadaljevanju tudi: Metodologija) in pridobila posnetke celotnega predvajanega programa PINK SI, od 17.01.2011 do vključno 23.01.2011.

Izdajatelj televizijskega programa PINK SI, družba PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: izdajatelj), je bil v času izvedbe strokovnega nadzorstva od 17.01.2011 do vključno 23.01.2011 imetnik veljavnega dovoljenja za izvajanje radijske dejavnosti št. 38162-49/2009/6, izdanega dne 08.07.2009. Agencija je v tem postopku strokovnega nadzorstva preverjala skladnost predvajanega programa PINK SI z omenjenim dovoljenjem.

Agencija je analizirala posnetke predvajanega programa in jih primerjala s podatki, ki izhajajo iz Dovoljenja za izvajanje radijske dejavnosti št. 38162-49/2009/6, izdanega dne 08.07.2009 (v nadaljevanju: Dovoljenje), izdajatelja televizijskega PINK SI. Agencija je v tem postopku strokovnega nadzorstva preverjala skladnost predvajanega programa PINK SI z omenjenim Dovoljenjem in sicer s točkami 2.č, 2.d, 2.e, 2.f.

Agencija je na osnovi pridobljenih podatkov, ki izhajajo iz analize programa ugotovila, da televizijski program PINK SI v naslednjih primerih ne izpolnjuje programskih zahtev zapisanih v Dovoljenju:

Točka 2.č.: Minimalna tedenska povprečja deležev posameznih zvrsti programskih vsebin v dnevnem oddajnem času:

- niso bile predvajane informativne vsebine,
- niso bile predvajane kulturno-umetniške vsebine,
- niso bile predvajane izobraževalne vsebine,
- niso bile predvajane otroške ali mladinske vsebine,
- niso bile predvajane športne vsebine

- niso bile predvajane kulturno-zabavne vsebine.

Točka 2.d.: Minimalno tedensko povprečje deležev lastne produkcije v dnevnem času mora znašati najmanj 20 odstotkov.

V televizijskem programu PINK SI je v analiziranem obdobju minimalno tedensko povprečje deležev lastne produkcije v dnevnem času znašalo 14,76 odstotka, kar je manj od zahtevanega deleža.

Točka 2.e.: Minimalna tedenska povprečja deležev posameznih zvrsti programskih vsebin lastne produkcije v dnevnem oddajnem času:

- niso bile predvajane informativne vsebine,
- niso bile predvajane kulturno-umetniške vsebine,
- niso bile predvajane otroške ali mladinske vsebine,
- niso bile predvajane športne vsebine
- niso bile predvajane kulturno-zabavne vsebine.

Točka 2.f.: Minimalno tedensko povprečje deležev dnevno predvajane slovenske glasbe oziroma glasbene produkcije slovenskih ustvarjalcev in poustvarjalcev glede na vso dnevno predvajano glasbo mora znašati najmanj 20 odstotkov.

V televizijskem programu PINK SI je v analiziranem obdobju minimalno tedensko povprečje dnevno predvajane slovenske glasbe oziroma glasbene produkcije slovenskih ustvarjalcev in poustvarjalcev glede na vso dnevno predvajano glasbo znašalo 14,39 odstotka, kar je manj od zahtevanega deleža.

Agencija je 17.02.2011 izdajatelju poslala poziv k izjasnitvi št. 0612-3/2011/4 s priloženim izpisom kodiranja programskih vsebin, v katerem je izdajatelja pozvala, da v roku 8 dni od prejema poziva pošlje odgovor na zadevni poziv z morebitnimi utemeljenimi pisnimi pripombami k ugotovitvam Agencije.

Agencija je odgovor izdajatelja št. 0612-3/2011/5 prejela 01.03.2011. Izdajatelj se v odgovoru do samega kodiranja, in posameznih programskih vsebin predvajanih v programu PINK SI in navedenih v kodiranju ni opredeljeval oziroma podal pripomb na ugotovitve agencije glede točno določenih vsebin, ampak je podal svoje pripombe na opredelitev oddaj, ki so bile predvajane v analiziranih dneh oziroma na kratko opisal vsebino predvajanih programskih vsebin.

V odgovoru izdajatelj navaja, da v program PINK SI kot informativne vsebine uvršča oddajo City, v kateri poročajo o aktualnih svetovnih in domačih temah s področja glasbe, mode, filma, gledališča in zabave, pogostokrat pa se v njej znajdejo tudi teme iz športnega sveta. Po izračunih izdajatelja so v analiziranem obdobju v programu PINK SI predvajali 5,7 ure tovrstnih vsebin.

Glede kulturno-umetniških vsebin izdajatelj navaja, da v program uvrščajo predvsem kvalitetne filme, pogostokrat nagrajene s svetovno priznanimi nagradami in v nadaljevanju navaja nekaj tovrstnih filmov ter, da so predvajali 75,8 ur tovrstnih programskih vsebin.

Glede otroških in mladinskih vsebin izdajatelj navaja, da med mladinske vsebine v program PINK SI uvršča eno izmed najbolj uspešnih risanih televizijskih nanizank Simpsonove, ter da so bili v analiziranem obdobju na sporedu dvakrat na dan. Izdajatelj navaja še, da za mlajše občinstvo poskrbijo tudi s številnimi mladinskimi filmi ter da je bil v analiziranem obdobju to mladinski film Tai Chi Warriors. S tem je izdajatelj mladinskemu občinstvu namenil 11,7 ur programskega časa.

Glede kulturno-zabavnih vsebin izdajatelj navaja, da je le na programu PINK SI zapolnjuje oddaja *Leteči start*, oddaja, ki predstavlja različne kraje po Sloveniji in njihove značilnosti, voditelja oddaje pa na zabaven način iščeta kandidata, ki je takoj pripravljen pustiti svoje obveznosti in ne odpraviti na brezplačen dopust. Med iskanjem in tekanjem po mestih tako voditelja na humorističen način predstavljata značilnosti, zgodovino in znamenitosti obiskanih mest. Po izračunih izdajatelja je bilo v programu PINK SI v analiziranem obdobju predvajanih 2,4 ure kulturno-zabavnih vsebin.

Glede minimalnega tedenskega povprečja deležev lastne produkcije izdajatelj navaja, da ta delež v programu PINK SI presega 20 odstotkov. Po izračunih izdajatelja so v analiziranem tednu predvajali 37,4 ur programa lastne produkcije. V program lastne produkcije po izdajateljevih navedbah štejejo oddaje *Rock trajanja*, *Vse za ljubezen*, *Leteči start*, *Kursadžije*, *Grand show*, *Vikendvizija*, *City in Dvor* (v deležu 20 odstotkov, saj gre za koprodukcijo).

Glede kulturno-umetniških vsebin izdajatelj navaja, da v programu PINK SI dosegajo zahtevani delež 3 odstotke, saj sem prištevajo npr. nanizanko *Kursadžije*, v analiziranem obdobju pa so predvajali 19,3 ure tovrstnih vsebin.

Glede predvajanega deleža slovenske glasbe oziroma glasbene produkcije slovenskih ustvarjalcev in poustvarjalcev izdajatelj navaja, da je izjema in ne pravilo, da v analiziranem obdobju v programu PINK SI niso predvajali zahtevanega minimalnega tedenskega povprečja 20 odstotkov deleža slovenske glasbe oziroma glasbene produkcije slovenskih ustvarjalcev in poustvarjalcev glede na vso dnevno predvajano glasbo, ter da si prizadevajo, da bi bili televizija z obilo slovenske glasbe in da na programu PINK SI upoštevajo pravilo o 20 odstotkov slovenske glasbe glede na vso dnevno predvajano glasbo.

Agencija je ponovno preučila programske vsebine, ki jih v odgovoru na poziv Agencije navaja izdajatelj in pri tem ugotovila, da je oddaja *City*, za katero izdajatelj navaja, da spada med informativne oddaje, pravilno opredeljena kot zabavna vsebina. Oddaja namreč v veliki večini posreduje zanimivosti iz sveta industrije zabave, filmskih in glasbenih zvezd in je tako, skladno z Metodologijo opredeljena kot zabavna programska vsebina. Glede posameznih filmov, za katere izdajatelj navaja, da spadajo med kulturno-umetniška vsebine, je Agencija ugotovila, da je pri kodiranju prišlo do napake, saj filmi kot programska vsebina štejejo med kulturno-umetniške vsebine, zato je ves čas trajanja filmov ustrezno prištela k deležu kulturno-umetniških programskih vsebin. Delež kulturno-umetniških vsebin po ponovnem izračunu tako znaša 42,65 odstotka in je višji od v Dovoljenju zahtevanega deleža 14 odstotkov. Glede otroških in mladinskih vsebin, med katere po izdajateljevem mnenju šteje animirana serija *Simpsonovi*, Agencija ugotavlja, da omenjena serija, katere družbeno kritična tematika izvira iz satirične parodije na ameriško delavsko družino, nikakor ne more biti namenjena otrokom in mladini in zato ne more biti opredeljena kot otroška ali mladinska vsebina. Prav tako za film *Tai Chi Warriors*, ki celo vsebuje elemente nasilja, Agencija meni, da ne more spadati med otroške ali mladinske programske vsebine. Glede kulturno-zabavnih vsebin, med katere izdajatelj prišteva oddajo *Leteči start*, v kateri naj bi voditelja predstavljala različne kraje po Sloveniji in ob tem na zabaven način iskala kandidata za potovanje, Agencija ugotavlja, da gre v analiziranem tednu v predvajanih oddajah predvsem za, kot tudi izdajatelj sam navaja, iskanje kandidatov za potovanje na zabaven način. Predstavitve kraja je izjemno kratka in vsebuje le navedbo nekaj povsem osnovnih podatkov o kraju in torej ne gre za vsebino, v kateri bi se elementi zabavnih vsebin prepletali z elementi zahtevnejših vrst programskih vsebin oziroma katere namen bi bil predstavitev krajev po Sloveniji. Zaradi tega Agencija meni, da oddaje predvajane v analiziranem tednu ne morejo šteti med kulturno-

zabavne programske vsebine ampak so, skladno z Metodologijo pravilno opredeljene kot zabavne vsebine, saj je prvotni namen oddaj zabavno iskanje kandidatov za potovanje in je zato po vsebini to neke vrste tekmovalna resnična oddaja. Glede minimalnega tedenskega povprečja deležev lastne produkcije, za katerega izdajatelj navaja, da naj bi po njegovih podatkih v analiziranem tednu znašalo 37,4 ur programa lastne produkcije in da med omenjeni delež spada tudi 20 odstotkov časa trajanja oddaje Dvor, ki nastaja v koprodukciji, je Agencija skladno z navedbo izdajatelja k deležu lastne produkcije prištela 20 odstotkov trajanja oddaje Dvor. Glede drugih oddaj, ki jih izdajatelj navaja in samega izračuna izdajatelja, Agencija ugotavlja, da izdajateljeve navedbe ne more preveriti, saj izdajatelj ni podal pripomb po posameznih predvajanih vsebin zapisanih v kodirnih listih ampak le navedel njegov podatek o trajanju programskih vsebin in navedel naslove oddaj, ki naj bi štele v omenjeno trajanje. Agencija je vse oddaje, ki jih navaja izdajatelj, v premiernem predvajanju in prvi ponovitvi štela k deležu vsebin lastne produkcije, z izjemo oddaje Vikendvizija, ki je v analiziranem tednu ni zasledila. Po ponovnem izračunu ob upoštevanju pripombe izdajatelja glede oddaje Dvor minimalno tedensko povprečje deležev lastne produkcije znaša 14,77 odstotka, kar je manj od zahtevanih 20 odstotkov. Glede doseganja 3 odstotnega deleža kulturno-umetniških vsebin, za kar izdajatelj navaja, da delež izpolnjujejo s predvajanjem nanizanke Kursadžije, je Agencija mnenja, da v analiziranem obdobju omenjena nanizanka po svoji vsebini skladno z Metodologijo ne sodi med kulturno-umetniške oddaje, saj je vsebina oddaje zabavna, na trenutke tudi precej vulgarna predstavitev utrinkov iz življenj posameznikov pripadnikov republik bivše Jugoslavije, ki se znajdejo v skupni učilnici, občasno pa gre med njimi celo za medsebojno jezikovno »obračunavanje« s precej nasilnim diskurzom. Agencija je zato predvajane oddaje Kursadžije kot igrane oddaje zabavnega značaja štela v delež zabavnih vsebin.

Na podlagi vseh ugotovitev Agencija ugotavlja, da izdajatelj v analiziranem tednu programa ni predvajal skladno z Dovoljenjem, zaradi česar lahko Agencija skladno s prvo alineo tretjega odstavka 109. člena Izdajatelju izda pisno opozorilo in odredi, da se ugotovljene kršitve v programu odpravijo v predpisanem roku.

Glede preostalih programskih zahtev, določenih v Dovoljenju, ki jih je Agencija preverjala, je Agencija ugotovila, da jih je izdajatelj izpolnil in nima pripomb na njihovo izvajanje.

Skladno s prvo alinejo tretjega odstavka 109. člena ZMed ima Agencija v primeru ugotovljenih kršitev določb ZMed pravico in dolžnost izdajatelja radijskega programa pisno opozoriti in odrediti, da se ugotovljene nepravilnosti odpravijo v določenem roku, ki ne sme biti krajši od enega (1) meseca in ne daljši od šestih (6) mesecev. Rok se lahko tudi podaljša za največ tri mesece.

Pri odločitvi, kakšen rok naj postavi za odpravo ugotovljenih nepravilnosti, ima Agencija diskrecijsko pravico, saj ZMed v tretjem odstavku 109. člena predpisuje rok za odpravo nepravilnosti v razponu od enega (1) do šestih (6) mesecev. Agencija ima prosti preudarek tudi pri odločitvi, kakšen dodatni rok naj postavi, saj ZMed v prvi alineji tretjega odstavka 109. člena predpisuje možnost podaljšanja roka do tri (3) mesece.

Agencija se je pri odločitvi za določitev roka odločala glede na naravo posamezne kršitve in na izjasnitev izdajatelja. Agencija zaradi večjih odstopanj predvajanih deležev programskih vsebin od zahtevanih meni, da je za odpravo nepravilnosti potreben daljši rok – to je tri (3) mesece.

V primeru, da izdajatelj v predpisanem roku ne odpravi ugotovljenih nepravilnosti, ki izhajajo iz izreka te odločbe, lahko Agencija skladno z drugo alinejo tretjega odstavka 109. člena



APEK

ZMed dovoljenje za izvajanje radijske dejavnosti izdajatelja za največ tri mesece začasno prekliče.

Agencija je na podlagi vsega zgoraj navedenega ugotovila, da televizijski program PINK SI, izdajatelja PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana, ki ga zastopata Svetislav Miličević in Žarko Veličanski, v času od 17.01.2011 do vključno 23.01.2011, ni bil predvajan skladno z vsemi programskimi zahtevami iz v času predvajanja veljavnega dovoljenja, zato je Agencija odločila, kot je navedeno v izreku te odločbe.

Agencija je v postopku ugotovila, da stroški postopka niso nastali, niti jih ni uveljavljala stranka sama. Zato je Agencija skladno s petim odstavkom 213. člena ZUP v izreku odločila tudi, da stroški postopka niso nastali.

Skladno z določbo drugega odstavka 118. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 13/07-UPB1, 102/07-ZDRad in 110/2009, v nadaljnjem besedilu: ZEKom) so odločbe in drugi posamični akti v upravnem postopku dokončni, razen če ZEKom ne določa drugače. Zaradi navedenega pritožba zoper to odločbo ni možna, dovoljeno pa je sprožiti upravni spor.

Pouk o pravnem sredstvu:

Zoper to odločbo je v skladu s 119. členom ZEKom mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njene vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču v Ljubljani. Tožbo se lahko pošlje po pošti ali da ustno na zapisnik pri sodišču. Tožba se vloži v treh izvodih, priložiti pa je treba to odločbo v izvirniku ali v overjenem prepisu.

Ta odločba je na podlagi 22. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/07-UPB3 in 126/07) takse prosta.

Postopek vodil:
Gregor Štor



Odgovorna oseba:
Miha Kršelj
v.d. direktorja

Vročiti: osebna vročitev po 91. členu ZUP:
PINK S, d.o.o., Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana